

Consejos de seguridad

- Prestar atención al elevado peso del aparato, particularmente al levantarlo
- ¡Atención!: Las mangueras congeladas (por las bajas temperaturas del entorno) pueden quedar inservibles a causa de grietas o fisuras, o incluso estallar. Por ello no deberá instalarse la lavadora en zonas amenazadas por bajas temperaturas o en el exterior.
- ¡No levantar el aparato asiendo por los mandos o elementos sobresalientes (por ejemplo la puerta de carga)! El aparato puede sufrir desperfectos de consideración.
- Aparte de las advertencias y consejos facilitados en las presentes instrucciones, deberán tenerse estrictamente en cuenta las advertencias e instrucciones facilitadas por las empresas locales de abastecimiento de agua y electricidad.
- En caso de duda deberá encargarse la conexión de la máquina a un técnico.
- Instalar las mangueras y los cables de conexión de modo que no constituyan un obstáculo.

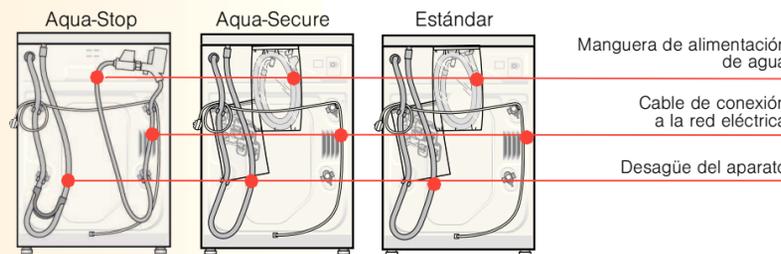
Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados

- Eliminación del embalaje de los aparatos.
- El presente aparato incorpora las marcas prescritas por la directiva europea CE/2002/96 relativa a la retirada y el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos usados (WEEE). Esta directiva constituye el marco reglamentario para una retirada y reciclaje de los aparatos usados con validez para toda la Unión Europea.

Volumen de suministro

según el modelo concreto

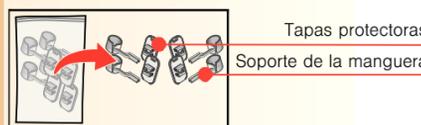
La humedad o el agua residual que pudiera encontrarse en el tambor se debe al control final del aparato.



Manguera de alimentación de agua

Cable de conexión a la red eléctrica

Desagüe del aparato



Tapas protectoras
Soporte de la manguera

Según las circunstancias concretas del emplazamiento elegido para la máquina, se puede necesitar adicionalmente:

- una abrazadera de 24-40 mm de diámetro (deberá adquirirse en el comercio especializado), para montar en un sifón.
→Página 4; Conexión a la alimentación de agua
- Herramienta práctica**
- Un nivel de burbuja para nivelar la máquina.
- Llave con ancho de boca SW 13: para soltar los seguros de transporte →Página 3 y ancho de boca SW 17: para nivelar los soportes del aparato →Página 5

1

Posicionamiento y nivelación

- i** - La posición segura y firme del aparato es imprescindible a fin de evitar los desplazamientos incontrolados de la máquina durante su funcionamiento.
- La superficie o emplazamiento en donde vaya a instalarse el aparato deberá ser firme y plana.
- Los revestimientos de suelos blandos como por ejemplo moquetas u otros materiales con revés de goma espumosa no son emplazamientos adecuados para la máquina.
- Para obtener un buen resultado de secado de la ropa deberá procurarse una buena ventilación del recinto en donde se instale la lavadora-secadora.

En caso de montar el aparato sobre un pedestal o base elevada:

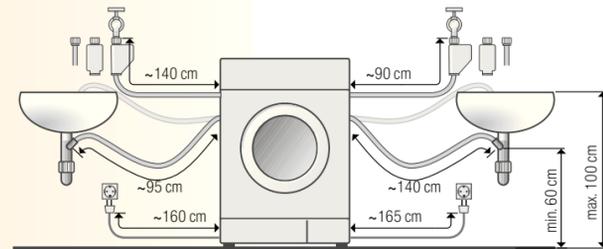
- Fijar los soportes del aparato con unas lengüetas de sujeción*.
* N° de pedido WMZ 2200, WX 9756.

En caso de montar el aparato sobre suelos que descansan sobre techos de vigas de madera:

- Instalar el aparato siempre en un rincón del cuarto o recinto.
- Colocarlo sobre una placa de base de madera de 30 mm de espesor, resistente al agua, atornillada al suelo.
- Fijar los soportes del aparato con unas lengüetas de sujeción*.
*N° de pedido: véase más arriba.

Longitud de las mangueras y del cable de conexión a la red eléctrica según modelo concreto

i **Conexión desde el lateral izquierdo del aparato** **Conexión desde el lateral derecho del aparato**



Advertencia: En caso de usar el soporte de la manguera, se reduce la longitud útil de la manguera. En el comercio especializado/Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca se pueden adquirir las siguientes piezas:

- Manguera de prolongación para el sistema de seguridad Aqua-Stop o la manguera de alimentación de agua fría (aprox. 2,50 m), número de pedido WMZ2380, WZ10130.
- Alargadera de la manguera de alimentación de agua (aprox. 2,20 m), para el modelo Estándar.

Montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble

! Efectuar el montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble antes de conectarlo a la red eléctrica. Durante el ciclo de secado sale del aparato aire caliente a una temperatura de hasta 60 °C.

i **Montaje del aparato en una fila de muebles (bajo encimera o integrado en mueble)**

- Medidas necesarias: **a = 650 mm**, **b = 620 mm**, **c = 850 mm**.
- Montar el aparato sólo debajo de una encimera de una sola pieza, fijada firmemente a los armarios adyacentes.
- Procurar una buena ventilación del lugar de emplazamiento del aparato, de lo contrario no se obtendrá un secado óptimo de las prendas. Medidas de las aberturas de ventilación (según las circunstancias concretas, deberán practicarse en un lateral).
Diámetro de la abertura: **d x e = 200 mm x 100 mm**
Altura respecto al suelo: **f = 365 mm**
Distancia entre pared y aparato: **50 mm**

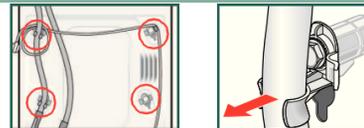
2

Retirar los seguros de transporte

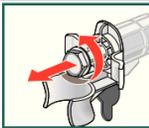
- !** - Antes de la puesta en marcha inicial del aparato es indispensable retirar los cuatro seguros de transporte y guardarlos en previsión de un traslado posterior (por ejemplo cambio de domicilio).
- ¡No olvidar montar los seguros de transporte en el aparato en caso de traslado o cambio de domicilio! (protegen la máquina contra posibles daños).
→Página 6
- Guardar los tornillos y el casquillo siempre enroscados.



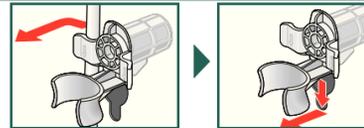
1. Retirar las mangueras (según modelo) de los soportes.



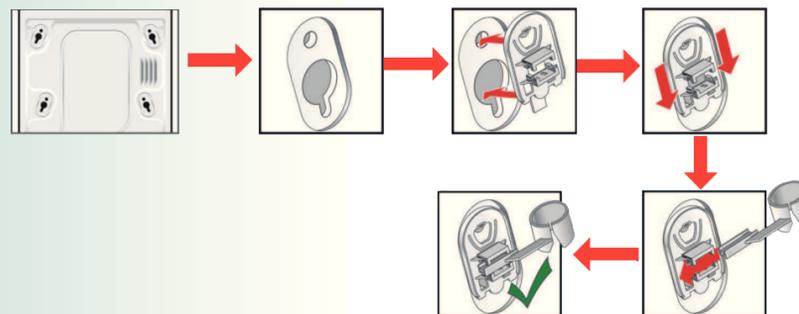
2. Aflojar y retirar los cuatro seguros de transporte completos.



3. Retirar los casquillos de transporte



4. Montar las tapas protectoras en los orificios dejados por las protecciones de transporte. Fijarlas firmemente presionando sobre el gancho de enclavamiento. Montar el soporte de la manguera.



5. Fijar las mangueras en el gancho de soporte.

3

Conexión a la red de agua según modelo concreto

- !** - ¡Peligro a causa de descargas eléctricas! ¡No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en el agua! Incorpora una válvula eléctrica.
- Para evitar fugas o daños ocasionados por el agua, es imprescindible observar las advertencias que se hacen en este capítulo.
- **¡Atención!** Alimentar el aparato sólo con agua fría de uso corriente en hogares (red de agua potable).
- ¡No acoplar el aparato en ningún caso al grifo de un calentador de agua sin presión!
- Utilizar sólo la manguera de alimentación suministrada con el aparato o una que se hubiera adquirido en el comercio especializado. ¡No emplear en ningún caso una manguera usada!
- En caso de duda deberá encargarse la conexión de la máquina a un técnico.

Manguera de alimentación de agua

La manguera de alimentación no deberá: ¡Atención!: plegarse, aprisionarse, modificarse ni cortarse (la resistencia mecánica de la misma puede quedar mermada).

La presión óptima de la red de agua: 100–1000 kPa (1–10 bar)

- Estando abierto el grifo de agua a tope, deberán salir en un minuto aproximadamente 8 litros de agua.
- En caso de que la presión de red del agua fuera superior a este valor, hay que intercalar una válvula reductora de la presión entre el aparato y la alimentación de agua.

	Modelo: Aqua-Stop/Aqua-Secure	Estándar
1. Empalmar la manguera de alimentación del agua a la toma de agua. ¡Atención! Apretar el empalme a mano.		
2. Abrir completamente la toma de agua y verificar la estanqueidad de los empalmes. Atención: La unión roscada se encuentra sometida a la presión de la red de agua.		

Desagüe del aparato

Manguera de desagüe
¡Atención! Prestar atención a que la manguera no esté plegada ni estrangulada.

¡No tirar de la manguera!
Distancia de la salida de desagüe respecto al suelo: min. 60 cm, máx. 100 cm

En caso de efectuar el desagüe a través de un lavabo:

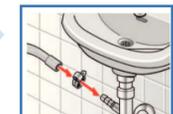
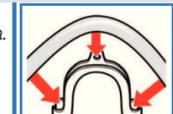
¡Atención! Asegurarse de que la manguera de evacuación no pueda desplazarse de su sitio.
¡Atención! Cerciorarse de que el tapón del lavabo no esté colocado. Al desaguar la máquina, comprobar que el agua desagüe rápidamente.
¡Cerciorarse de que el extremo de la manguera de desagüe no se encuentra sumergido en el agua que de está evacuando! ¡Peligro de que el agua vuelva a penetrar en el aparato!

En caso de efectuar el desagüe a través de un sifón:

¡Atención! Asegurar la unión mediante una abrazadera, diámetro 24–40mm (a adquirir en el comercio especializado).

En caso de efectuar el desagüe a través de una tubo de plástico con manguito de goma o un sumidero:

¡Atención! Asegurarse de que la manguera de evacuación no pueda desplazarse de su sitio.



4

Nivelar el aparato

! Un fuerte nivel de ruidos, así como vibraciones o desplazamientos fortuitos del aparato durante su funcionamiento, pueden ser consecuencia de una nivelación incorrecta del aparato.

i Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja.

Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja

1. Soltar la contratuerca, girándola hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj) con ayuda de una llave.
2. Regular la altura del aparato girando sus patas.
¡Atención! Los cuatro soportes del aparato deberán asentarse firmemente sobre el suelo.
¡El aparato deberá estar bien nivelado y no oscilar!
Verificar si el aparato está correctamente nivelado con ayuda de un nivel de burbuja. Corregir en caso necesario.

3. Apretar firmemente la contratuerca contra el cuerpo del aparato. Sujetar a tal efecto las patas, sin modificar su altura.
¡Atención! Las contratuercas de los cuatro soportes tienen que estar firmemente apretadas contra el cuerpo del aparato.

Conexión a la red eléctrica

- El aparato sólo se deberá conectar a una red eléctrica de corriente monofásica (corriente alterna) a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de toma a tierra.
- Los valores de la tensión de conexión que figuran en la placa de características del aparato deberán coincidir con los de la red eléctrica en el lugar de emplazamiento del aparato.
- Los valores de conexión, así como los fusibles necesarios, figuran en la placa de características del aparato.
- Cerciorarse de que
 - la toma de corriente y la clavija de toma de corriente del aparato son compatibles,
 - los cables poseen una sección transversal suficiente,
 - existe una toma a tierra reglamentaria.
- En caso de tener que sustituir el cable de conexión del aparato, encargar dicho trabajo exclusivamente a un electricista.
A través del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca se puede adquirir un cable de conexión de repuesto.
- No deberán usarse enchufes, tomas o acoplamiento múltiples ni tampoco cables de prolongación.
- En caso de utilizar un interruptor de corriente diferencial, sólo podrá usarse uno provisto del símbolo: Sólo los interruptores de protección provistos de este símbolo aseguran el cumplimiento de las normativas actuales vigentes.
- - ¡No efectuar los trabajos de conexión o desconexión del aparato a la red eléctrica teniendo las manos húmedas o mojadas!
- Extraer la clavija del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica, sujetándola sólo por el cuerpo de la clavija.
- No extraer nunca el cable de conexión del aparato de la toma de corriente estando el aparato funcionando.

5

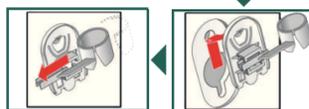
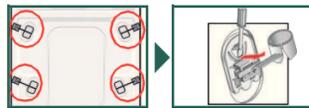
Puntos a observar al transportar la máquina (mudanzas, etc.)

1. Antes de transportar la máquina:

1. Cerrar el grifo de agua.
2. Evacuar la presión de la red de agua de la manguera de alimentación.
→ *Página 8*: Mantenimiento – Filtro en la toma de agua del aparato.
3. Evacuar el agua residual que pudiera encontrarse en el aparato.
→ *Página 8*: Mantenimiento – Bomba de desagüe.
4. Desconectar el aparato de la toma de corriente.
5. Desmontar las mangueras.

2. Montar los seguros de transporte:

1. Retirar las tapas. En caso necesario: Retirar el soporte de la manguera. → *Figura al derecho*



2. Montar los 4 casquillos. Fijar el cable de conexión a la red eléctrica en los soportes. Colocar los tornillos y apretarlos.

¡No olvidar retirar las protecciones del transporte tras efectuar el transporte! → *Página 3*

Con objeto de evitar que en el próximo lavado se evacúe detergente sin haber sido usado: Verter un litro de agua en la cámara II de la cubeta del detergente y seleccionar la función **Desaguar** o **Centrifugar**.

Características técnicas

● Medidas (Anchura x Profundidad x Altura)	600 x 600 x 850 mm
● Peso	84,5 kg
● Tensión nominal	Conexión a la red eléctrica 220–240 V, 50 Hz Corriente nominal 10 A Potencia de conexión (Lavado) 2400 W Potencia de conexión (Secado) 1900 W
● Presión del agua	100–1000 kPa (1–10 bar)
● Altura respecto de la tubería de desagüe respecto al suelo	60–100 cm
● Programa de ensayo	según norma estándar europea 50229

6

Limpieza y cuidados del aparato

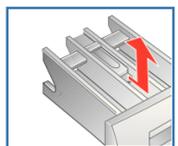
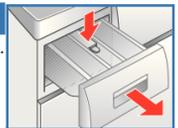
¡Cuerpo del aparato y cuadro de mandos

- Frotar el cuerpo del aparato y los mandos sólo con un paño húmedo, suave.
- No emplear productos abrasivos o agresivos (detergentes de acero inoxidable).
- Eliminar inmediatamente los restos de detergentes o agentes limpiadores que pudiera haber.
- ¡No limpiar el aparato proyectando contra el mismo un chorro de agua!

Limpiar la cubeta del detergente ...

... en caso de haberse acumulado restos de detergentes o aditivos en la cubeta.

1. Desencajarla presionando la pieza móvil hacia abajo. Extraer la cubeta completamente del aparato.
2. Retirar la pieza móvil de la cubeta presionando con el dedo de abajo hacia arriba.
3. Limpiar la cubeta y la pieza móvil con agua y un cepillo (bajo el grifo). Secarlas.
4. Volver a colocar la pieza móvil en su sitio (encajar el cilindro en el pasador de guía).
5. Colocar la cubeta en el aparato.
6. No encajar la cubeta en su sitio a fin de permitir que el agua residual pueda secarse.



Tambor

En caso de registrarse manchas de óxido, limpiarlas con detergentes que no contengan cloro. ¡No usar nunca estropajo de acero!

Descalcificar el aparato:

¡Prestar atención a que no haya ropa en el aparato al descalcificarlo!

No será necesario con una dosificación correcta del detergente. En caso contrario, proceder siguiendo las indicaciones del fabricante del producto descalcificador. Se pueden adquirir productos descalcificadores apropiados a través de nuestra página web o del servicio de asistencia técnica.

Servicio de Asistencia Técnica Oficial

- Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica, asegúrese de que no puede solucionar la avería por sí mismo (→ *Página 12, 13: Instrucciones de uso, «Qué hacer en caso de avería...?»*). Nosotros hallaremos la solución adecuada, también para evitar desplazamientos innecesarios de los técnicos.
- Encontrará los datos de contacto de todos los países en la lista de puntos de asistencia adjunta.

- En caso de solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el de fabricación (FD).

E-Nr. _____ FD _____

Número de producto Número de fabricación

- **Confíe en la profesionalidad de su distribuidor.** Póngase en contacto con nosotros. De esta manera puede Vd. estar seguro de que la reparación será realizada por técnicos especializados del Servicio de Asistencia Técnica Oficial, con repuestos originales del fabricante.

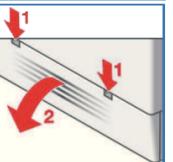
7

Mantenimiento

Bomba de desagüe

Colocar el mando selector de programas en la posición **Stop**, extraer el cable de conexión de la toma de corriente.

1. Abrir la trampilla de servicio y retirarla.



2. Extraer el tubo auxiliar de desagüe de su soporte y apartarlo de la carcasa. Retirar el tapón de cierre. Vaciar el agua usada del aparato. Encajar el tapón de cierre en el tubo auxiliar.



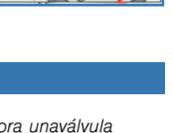
3. Retirar cuidadosamente la tapa de la bomba (puede haber agua residual!). Eliminando los cuerpos extraños, depósitos y pelusas que pudiera haber (las aletas deben moverse).



4. Limpiar el recinto interior de la bomba, la rosca de la tapa de la bomba y el cárter de la bomba.



5. Montar la tapa de la bomba en su sitio y enroscarla. El asa se encuentra en posición vertical. Encajar el tubo de desagüe en el soporte.



6. Colocar la trampilla de servicio en su sitio; cerrarla.



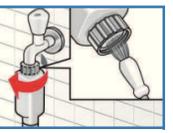
Filtros en la toma de agua del aparato

¡Peligro de descarga eléctrica!
¡No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en el agua! (incorpora unaválvula eléctrica).

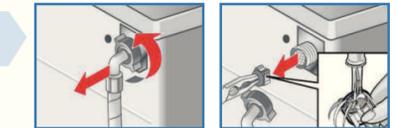
Evacuar la presión acumulada en la manguera de alimentación:

1. Cerrar el grifo de agua
2. Colocar el mando selector de programas en un programa de lavado cualquiera (excepto **Centrifugar/Desaguar**).
3. Pulsar la tecla **Inicio/Pausa**. Hacer funcionar el programa seleccionado durante aprox. 40 segundos.
4. Colocar el mando selector de programas en la posición **Stop**. Desempalmar la manguera de alimentación del grifo de agua.

1. Según modelo concreto: Retirar la manguera de alimentación de agua, según el modelo concreto de aparato, de su empalme a la alimentación de agua. Limpiar el filtro.



2. Empalmar nuevamente la manguera y cerciorarse de que no se producen fugas de agua.



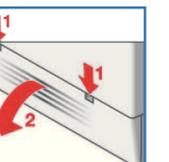
8

Mantenimiento

Filtro de aire

Colocar el selector de programas en la posición **Stop** y retirar el cable de conexión de la toma de corriente.

1. Abrir y retirar la trampilla de servicio.



2. Retirar el filtro de aire.



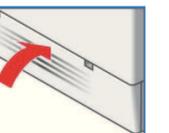
3. Eliminar las pelusas del filtro de aire bajo el grifo del agua, con ayuda de un cepillo.



4. Montar el filtro de aire en su sitio.



5. Montar la trampilla de servicio en su emplazamiento y cerrarla.



Garantía para el sistema Aqua-Stop

Sólo para aparatos equipados con el sistema de seguridad Aqua-Stop

Además de los derechos de garantía respecto al distribuidor derivados del contrato de compra y de la garantía del aparato otorgada por el fabricante, concedemos una garantía adicional bajo las siguientes condiciones:

1. Resarciremos a los usuarios particulares de los daños producidos en sus hogares debidos a fallos o averías del sistema Aqua-Stop.
2. La validez de esta garantía está limitada a la vida activa del aparato.
3. Esta garantía sólo entrará en vigor en caso de que el aparato y el sistema Aqua-Stop hayan sido instalados y conectados correctamente por un técnico especializado del ramo, de conformidad a las instrucciones correspondientes del aparato, incluyendo la prolongación correcta del dispositivo Aqua-Stop (accesorio original). Nuestra garantía no incluye las tuberías y grifos defectuosos que conducen hasta el acoplamiento del sistema Aqua-Stop.
4. Los aparatos dotados del sistema Aqua-Stop no requieren durante su funcionamiento vigilancia ni controles. Tampoco hay que cerrar el grifo de agua tras concluir el funcionamiento del aparato. Tan sólo hay que cerrarlo en casos de prolongada ausencia, por ejemplo durante las vacaciones.

9

Lavadora-secadora es

Instrucciones de montaje Limpieza y cuidados

Índice

	Página
■ Consejos de seguridad	1
■ Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados	1
■ Volumen de suministro	1
■ Posicionamiento y nivelación	2
■ Longitud de las mangueras y del cable de conexión a la red eléctrica	2
■ Montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble	2
■ Retirar los seguros de transporte	3
■ Conexión a la alimentación de agua	4
■ Nivelar la máquina	5
■ Conexión a la red eléctrica	5
■ Puntos a observar al transportar la máquina (mudanzas, etc.)	6
■ Características técnicas	6
■ Limpieza y cuidados	7
■ Servicio de Asistencia Técnica Oficial	7
■ Mantenimiento	8/9
■ Garantía Aqua-Stop	9

¡Léanse atentamente las presentes instrucciones antes de poner en marcha el aparato!
Ténganse en cuenta asimismo las instrucciones de uso separadas del aparato.
Guardé toda la documentación del aparato para un posible propietario posterior.



Consejos de seguridad

- Prestar atención al elevado peso del aparato, particularmente al levantarlo
- ¡Atención!: Las mangueras congeladas (por las bajas temperaturas del entorno) pueden quedar inservibles a causa de grietas o fisuras, o incluso estallar. Por ello no deberá instalarse la lavadora en zonas amenazadas por bajas temperaturas o en el exterior.
- ¡No levantar el aparato asíndolo por los mandos o elementos sobresalientes (por ejemplo la puerta de carga)! El aparato puede sufrir desperfectos de consideración.
- Aparte de las advertencias y consejos facilitados en las presentes instrucciones, deberán tenerse estrictamente en cuenta las advertencias e instrucciones facilitadas por las empresas locales de abastecimiento de agua y electricidad.
- En caso de duda deberá encargarse la conexión de la máquina a un técnico.
- Instalar las mangueras y los cables de conexión de modo que no constituyan un obstáculo.

Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados

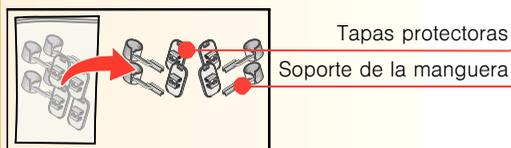
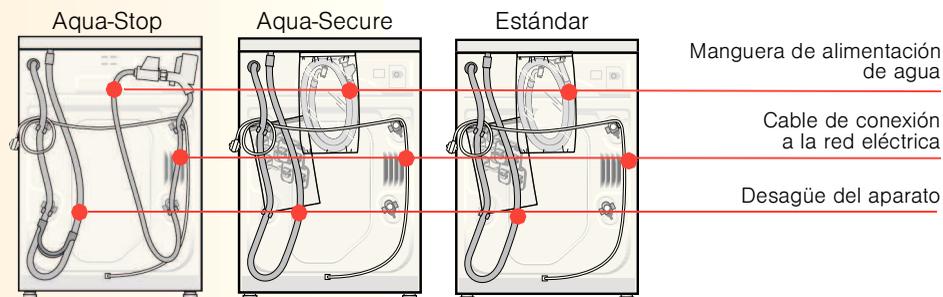


- Eliminación del embalaje de los aparatos.
- El presente aparato incorpora las marcas prescritas por la directiva europea CE/2002/96 relativa a la retirada y el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos usados (WEEE). Esta directiva constituye el marco reglamentario para una retirada y reciclaje de los aparatos usados con validez para toda la Unión Europea.

Volumen de suministro

según el modelo concreto

La humedad o el agua residual que pudiera encontrarse en el tambor se debe al control final del aparato.



Según las circunstancias concretas del emplazamiento elegido para la máquina, se puede necesitar adicionalmente:

- una abrazadera de 24-40 mm de diámetro (deberá adquirirse en el comercio especializado), para montar en un sifón.
- Página 4; Conexión a la alimentación de agua

Herramienta práctica

- Un nivel de burbuja para nivelar la máquina.
- Llave con ancho de boca SW 13: para soltar los seguros de transporte →Página 3 y ancho de boca SW 17: para nivelar los soportes del aparato →Página5

Posicionamiento y nivelación



- La posición segura y firme del aparato es imprescindible a fin de evitar los desplazamientos incontrolados de la máquina durante su funcionamiento.
- La superficie o emplazamiento en donde vaya a instalarse el aparato deberá ser firme y plana.
- Los revestimientos de suelos blandos como por ejemplo moquetas u otros materiales con revés de goma espumosa no son emplazamientos adecuados para la máquina.
- Para obtener un buen resultado de secado de la ropa deberá procurarse una buena ventilación del recinto en donde se instale la lavadora-secadora.

En caso de montar el aparato sobre un pedestal o base elevada:

- Fijar los soportes del aparato con unas lengüetas de sujeción*.

* N° de pedido WMZ 2200, WX 9756.

En caso de montar el aparato sobre suelos que descansan sobre techos de vigas de madera:

- Instalar el aparato siempre en un rincón del cuarto o recinto.
- Colocarlo sobre una placa de base de madera de 30 mm de espesor, resistente al agua, atornillada al suelo.
- Fijar los soportes del aparato con unas lengüetas de sujeción*.

*N° de pedido: véase más arriba.

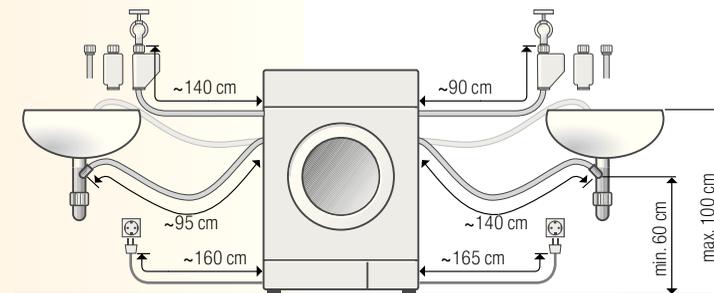
Longitud de las mangueras y del cable de conexión a la red eléctrica

según modelo concreto



Conexión desde el lateral izquierdo del aparato

Conexión desde el lateral derecho del aparato



Advertencia: En caso de usar el soporte de la manguera, se reduce la longitud útil de la manguera. En el comercio especializado/Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca se pueden adquirir las siguientes piezas:

- Manguera de prolongación para el sistema de seguridad Aqua-Stop o la manguera de alimentación de agua fría (aprox. 2,50 m), número de pedido WMZ2380, WZ10130.
- Alargadera de la manguera de alimentación de agua (aprox. 2,20 m), para el modelo Estándar.

Montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble

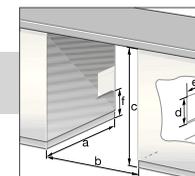


Efectuar el montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble antes de conectarlo a la red eléctrica. Durante el ciclo de secado sale del aparato aire caliente a una temperatura de hasta 60 °C.



Montaje del aparato en una fila de muebles (bajo encimera o integrado en mueble)

- Medidas necesarias: **a = 650 mm**, **b = 620 mm**, **c = 850 mm**.
- Montar el aparato sólo debajo de una encimera de una sola pieza, fijada firmemente a los armarios adyacentes.
- Procurar una buena ventilación del lugar de emplazamiento del aparato, de lo contrario no se obtendrá un secado óptimo de las prendas. Medidas de las aberturas de ventilación (según las circunstancias concretas, deberán practicarse en un lateral).
- Diámetro de la abertura: **d x e = 200 mm x 100 mm**
- Altura respecto al suelo: **f = 365 mm**
- Distancia entre pared y aparato: **50 mm**



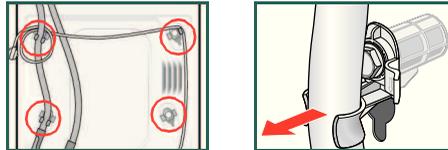
Retirar los seguros de transporte



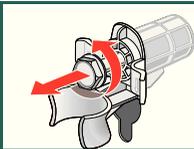
- Antes de la puesta en marcha inicial del aparato es indispensable retirar los cuatro seguros de transporte y guardarlos en previsión de un traslado posterior (por ejemplo cambio de domicilio).
- ¡No olvidar montar los seguros de transporte en el aparato en caso de traslado o cambio de domicilio! (protegen la máquina contra posibles daños). →Página 6
- Guardar los tornillos y el casquillo siempre enroscados.



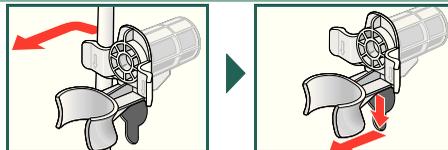
1. Retirar las mangueras (según modelo) de los soportes.



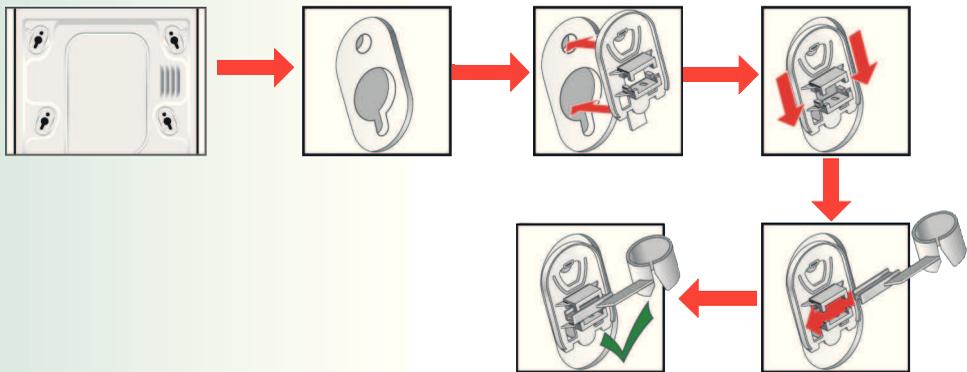
2. Aflojar y retirar los cuatro seguros de transporte completos.



3. Retirar los casquillos de transporte



4. Montar las tapas protectoras en los orificios dejados por las protecciones de transporte. Fijarlas firmemente presionando sobre el gancho de enclavamiento. Montar el soporte de la manguera.



5. Fijar las mangueras en el gancho de soporte.

Conexión a la red de agua según modelo concreto



- **¡Peligro a causa de descargas eléctricas!** ¡No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en el agua! Incorpora una válvula eléctrica.
- Para evitar fugas o daños ocasionados por el agua, es imprescindible observar las advertencias que se hacen en este capítulo.
- **¡Atención!** Alimentar el aparato sólo con agua fría de uso corriente en hogares (red de agua potable).
- ¡No acoplar el aparato en ningún caso al grifo de un calentador de agua sin presión!
- Utilizar sólo la manguera de alimentación suministrada con el aparato o una que se hubiera adquirido en el comercio especializado. ¡No emplear en ningún caso una manguera usada!
- En caso de duda deberá encargarse la conexión de la máquina a un técnico.

Manguera de alimentación de agua

La manguera de alimentación no deberá: ¡Atención!: plegarse, aprisionarse, modificarse ni cortarse (la resistencia mecánica de la misma puede quedar mermada).

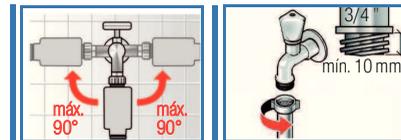
La presión óptima de la red de agua: 100–1000 kPa (1–10 bar)

- Estando abierto el grifo de agua a tope, deberán salir en un minuto aproximadamente 8 litros de agua.
- En caso de que la presión de red del agua fuera superior a este valor, hay que intercalar una válvula reductora de la presión entre el aparato y la alimentación de agua.

Modelo: Aqua-Stop/
Aqua-Secure Estándar

1. Empalmar la manguera de alimentación del agua a la toma de agua.

¡Atención!
Apretar el empalme a mano.



2. Abrir completamente la toma de agua y verificar la estanqueidad de los empalmes.

Atención:
La unión roscada se encuentra sometida a la presión de la red de agua.



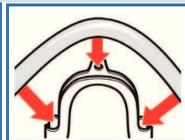
Desagüe del aparato

Manguera de desagüe

¡Atención! Prestar atención a que la manguera no esté plegada ni estrangulada.

¡No tirar de la manguera!

Distancia de la salida de desagüe respecto al suelo:
mín. 60 cm, máx. 100 cm



En caso de efectuar el desagüe a través de un lavabo:

¡Atención! Asegurarse de que la manguera de evacuación no pueda desplazarse de su sitio.

¡Atención! Cerciorarse de que el tapón del lavabo no esté colocado.

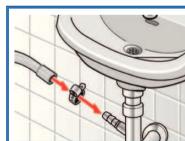
Al desaguar la máquina, comprobar que el agua desagüe rápidamente.

¡Cerciorarse de que el extremo de la manguera de desagüe no se encuentra sumergido en el agua que de está evacuando! ¡Peligro de que el agua vuelva a penetrar en el aparato!



En caso de efectuar el desagüe a través de un sifón:

¡Atención! Asegurar la unión mediante una abrazadera, diámetro 24–40mm (a adquirir en el comercio especializado).



En caso de efectuar el desagüe a través de una tubo de plástico con manguito de goma o un sumidero:

¡Atención! Asegurarse de que la manguera de evacuación no pueda desplazarse de su sitio.



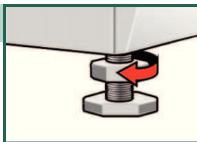
Nivelar el aparato

 Un fuerte nivel de ruidos, así como vibraciones o desplazamientos fortuitos del aparato durante su funcionamiento, pueden ser consecuencia de una nivelación incorrecta del aparato.

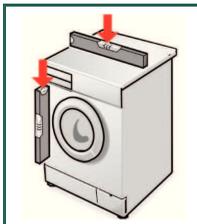
 Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja.

Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja

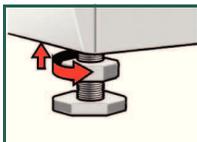
1. Soltar la contratuerca, girándola hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj) con ayuda de una llave.



2. Regular la altura del aparato girando sus patas.
¡Atención!: Los cuatro soportes del aparato deberán asentarse firmemente sobre el suelo.
¡El aparato deberá estar bien nivelado y no oscilar!
Verificar si el aparato está correctamente nivelado con ayuda de un nivel de burbuja. Corregir en caso necesario.



3. Apretar firmemente la contratuerca contra el cuerpo del aparato. Sujetar a tal efecto las patas, sin modificar su altura.
¡Atención!: Las contratuercas de los cuatro soportes tienen que estar firmemente apretadas contra el cuerpo del aparato.



Conexión a la red eléctrica

● El aparato sólo se deberá conectar a una red eléctrica de corriente monofásica (corriente alterna) a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de toma a tierra.

● Los valores de la tensión de conexión que figuran en la placa de características del aparato deberán coincidir con los de la red eléctrica en el lugar de emplazamiento del aparato.

● Los valores de conexión, así como los fusibles necesarios, figuran en la placa de características del aparato.

● Cerciorarse de que

- la toma de corriente y la clavija de toma de corriente del aparato son compatibles,
- los cables poseen una sección transversal suficiente,
- existe una toma a tierra reglamentaria.

● En caso de tener que sustituir el cable de conexión del aparato, encargar dicho trabajo exclusivamente a un electricista.
A través del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca se puede adquirir un cable de conexión de repuesto.

● No deberán usarse enchufes, tomas o acoplamiento múltiples ni tampoco cables de prolongación.

● En caso de utilizar un interruptor de corriente diferencial, sólo podrá usarse uno provisto del símbolo: . Sólo los interruptores de protección provistos de este símbolo aseguran el cumplimiento de las normativas actuales vigentes.

●

- ¡No efectuar los trabajos de conexión o desconexión del aparato a la red eléctrica teniendo las manos húmedas o mojadas!
- Extraer la clavija del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica, sujetándola sólo por el cuerpo de la clavija.
- No extraer nunca el cable de conexión del aparato de la toma de corriente estando el aparato funcionando.

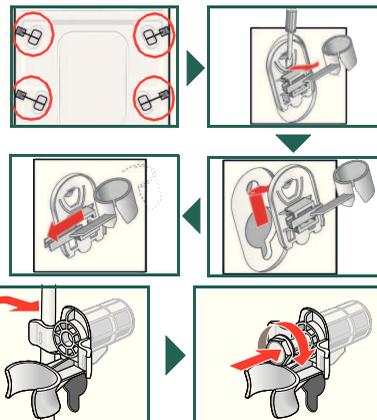
Puntos a observar al transportar la máquina (mudanzas, etc.)

1. Antes de transportar la máquina:

1. Cerrar el grifo de agua.
2. Evacuar la presión de la red de agua de la manguera de alimentación.
→ *Página 8: Mantenimiento – Filtro en la toma de agua del aparato.*
3. Evacuar el agua residual que pudiera encontrarse en el aparato.
→ *Página 8: Mantenimiento – Bomba de desagüe.*
4. Desconectar el aparato de la toma de corriente.
5. Desmontar las mangueras.

2. Montar los seguros de transporte:

1. Retirar las tapas. En caso necesario: Retirar el soporte de la manguera. → *Figura al derecho*
2. Montar los 4 casquillos. Fijar el cable de conexión a la red eléctrica en los soportes. Colocar los tornillos y apretarlos.



¡No olvidar retirar las protecciones del transporte tras efectuar el transporte! → *Página 3*

Con objeto de evitar que en el próximo lavado se evacúe detergente sin haber sido usado: Verter un litro de agua en la cámara II de la cubeta del detergente y seleccionar la función **Desaguar** o **Centrifugar**.

Características técnicas

● Medidas (Anchura x Profundidad x Altura)	600 x 600 x 850 mm
● Peso	84,5 kg
● Tensión nominal	Conexión a la red eléctrica 220–240 V, 50 Hz Corriente nominal 10 A Potencia de conexión (Lavado) 2400 W Potencia de conexión (Secado) 1900 W
● Presión del agua	100-1000 kPa (1–10 bar)
● Altura respecto de la tubería de desagüe respecto al suelo	60–100 cm
● Programa de ensayo	según norma estándar europea 50229

Limpieza y cuidados del aparato



- ¡Peligro de descarga eléctrica!
¡Extraer el cable de conexión del aparato de la toma de corriente!
- ¡Peligro de explosión! ¡No utilizar nunca disolventes para la limpieza del aparato!

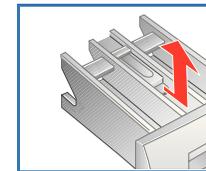
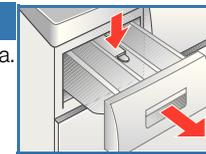
i Cuerpo del aparato y cuadro de mandos

- Frotar el cuerpo del aparato y los mandos sólo con un paño húmedo, suave.
- No emplear productos abrasivos o agresivos (detergentes de acero inoxidable).
- Eliminar inmediatamente los restos de detergentes o agentes limpiadores que pudiera haber.
- ¡No limpiar el aparato proyectando contra el mismo un chorro de agua!

i Limpiar la cubeta del detergente ...

... en caso de haberse acumulado restos de detergentes o aditivos en la cubeta.

1. Desencajarla presionando la pieza móvil hacia abajo. Extraer la cubeta completamente del aparato.
2. Retirar la pieza móvil de la cubeta presionando con el dedo de abajo hacia arriba.
3. Limpiar la cubeta y la pieza móvil con agua y un cepillo (bajo el grifo). Secarlas.
4. Volver a colocar la pieza móvil en su sitio (encajar el cilindro en el pasador de guía).
5. Colocar la cubeta en el aparato.
6. No encajar la cubeta en su sitio a fin de permitir que el agua residual pueda secarse.



i Tambor

En caso de registrarse manchas de óxido, limpiarlas con detergentes que no contengan cloro. ¡No usar nunca estropajo de acero!

i Descalcificar el aparato:

¡Prestar atención a que no haya ropa en el aparato al descalcificarlo!

No será necesario con una dosificación correcta del detergente. En caso contrario, proceder siguiendo las indicaciones del fabricante del producto descalcificador. Se pueden adquirir productos descalcificadores apropiados a través de nuestra página web o del servicio de asistencia técnica.

Servicio de Asistencia Técnica Oficial

- Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica, asegúrese de que no puede solucionar la avería por sí mismo (→ *Página 12, 13: Instrucciones de uso, «Qué hacer en caso de avería ...?»*). Nosotros hallaremos la solución adecuada, también para evitar desplazamientos innecesarios de los técnicos.
- Encontrará los datos de contacto de todos los países en la lista de puntos de asistencia adjunta.

En caso de solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el de fabricación (FD).

E-Nr. _____ FD _____

Número de producto Número de fabricación

Estos números se encuentran:
en la parte interior de la puerta de carga* /
en la trampilla de servicio abierta* y en la parte posterior del aparato.
*según modelo concreto

- **Confíe en la profesionalidad de su distribuidor.** Póngase en contacto con nosotros. De esta manera puede Vd. estar seguro de que la reparación será realizada por técnicos especializados del Servicio de Asistencia Técnica Oficial, con repuestos originales del fabricante.

Mantenimiento

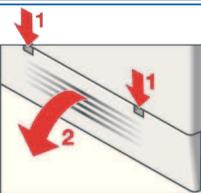


- ¡Peligro de quemadura!
¡Dejar enfriar el agua de lavado usada!
- ¡Cerrar la toma de agua!

Bomba de desagüe

Colocar el mando selector de programas en la posición **Stop**, extraer el cable de conexión de la toma de corriente.

1. Abrir la trampilla de servicio y retirarla.



2. Extraer el tubo auxiliar de desagüe de su soporte y apartarlo de la carcasa. Retirar el tapón de cierre. Vaciar el agua usada del aparato. Encajar el tapón de cierre en el tubo auxiliar.



3. Retirar cuidadosamente la tapa de la bomba (¡puede haber agua residual!). Eliminando los cuerpos extraños, depósitos y pelusas que pudiera haber (las aletas deben moverse).



4. Limpiar el recinto interior de la bomba, la rosca de la tapa de la bomba y el cárter de la bomba.



5. Montar la tapa de la bomba en su sitio y enroscarla. El asa se encuentra en posición vertical. Encajar el tubo de desagüe en el soporte.

6. Colocar la trampilla de servicio en su sitio; cerrarla.

Con objeto de evitar que en el próximo lavado se evacúe detergente sin haber sido usado: 1 Verter un litro de agua en la cámara II de la cubeta del detergente y seleccionar la función **Desaguar**.

Filtros en la toma de agua del aparato

¡Peligro de descarga eléctrica!
¡No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en el agua! (incorpora unaválvula eléctrica).

Evacuar la presión acumulada en la manguera de alimentación:

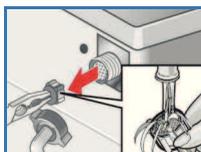
1. Cerrar el grifo de agua
2. Colocar el mando selector de programas en un programa de lavado cualquiera (excepto **Centrifugar /Desaguar**).
3. Pulsar la tecla **Inicio/Pausa**. Hacer funcionar el programa seleccionado durante aprox. 40 segundos.
4. Colocar el mando selector de programas en la posición **Stop**. Desempalmar la manguera de alimentación del grifo de agua.

Limpiar el filtro.

1. Según modelo concreto: Retirar la manguera de alimentación de agua, según el modelo concreto de aparato, de su empalme a la alimentación de agua. Limpiar el filtro con un cepillo pequeño.



y/o en los modelos Estándar y Aqua-Secure.
Retirar la manguera de alimentación de agua de su empalme de la parte posterior del aparato y extraer el filtro con ayuda de unos alicates, Limpiarlo.



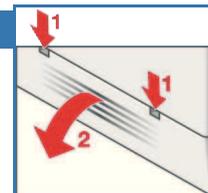
2. Empalmar nuevamente la manguera y cerciorarse de que no se producen fugas de agua.

Mantenimiento

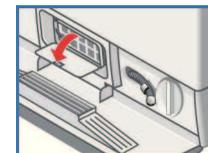
Filtro de aire

Colocar el selector de programas en la posición **Stop** y retirar el cable de conexión de la toma de corriente.

1. Abrir y retirar la trampilla de servicio.



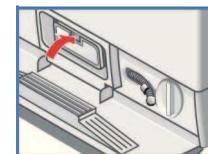
2. Retirar el filtro de aire.



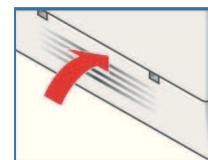
3. Eliminar las pelusas del filtro de aire bajo el grifo del agua, con ayuda de un cepillo.



4. Montar el filtro de aire en su sitio.



5. Montar la trampilla de servicio en su emplazamiento y cerrarla.

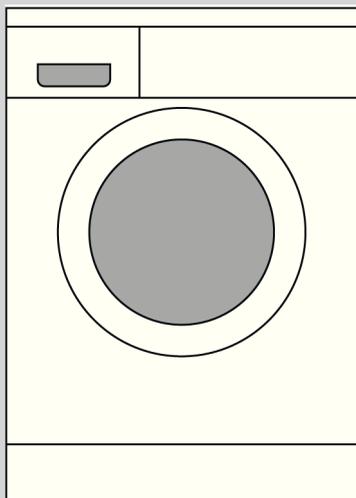


Garantía para el sistema Aqua-Stop

Sólo para aparatos equipados con el sistema de seguridad Aqua-Stop

Además de los derechos de garantía respecto al distribuidor derivados del contrato de compra y de la garantía del aparato otorgada por el fabricante, concedemos una garantía adicional bajo las siguientes condiciones:

1. Resarciremos a los usuarios particulares de los daños producidos en sus hogares debidos a fallos o averías del sistema Aqua-Stop.
2. La validez de esta garantía está limitada a la vida activa del aparato.
3. Esta garantía sólo entrará en vigor en caso de que el aparato y el sistema Aqua-Stop hayan sido instalados y conectados correctamente por un técnico especializado del ramo, de conformidad a las instrucciones correspondientes del aparato, incluyendo la prolongación correcta del dispositivo Aqua-Stop (accesorio original). Nuestra garantía no incluye las tuberías y grifos defectuosos que conducen hasta el acoplamiento del sistema Aqua-Stop.
4. Los aparatos dotados del sistema Aqua-Stop no requieren durante su funcionamiento vigilancia ni controles. Tampoco hay que cerrar el grifo de agua tras concluir el funcionamiento del aparato. Tan sólo hay que cerrarlo en casos de prolongada ausencia, por ejemplo durante las vacaciones.



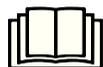
Lavadora-secadora es

Instrucciones de montaje Limpieza y cuidados

Índice

Página

■ Consejos de seguridad	1
■ Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados	1
■ Volumen de suministro	1
■ Posicionamiento y nivelación.	2
■ Longitud de las mangueras y del cable de conexión a la red eléctrica	2
■ Montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble	2
■ Retirar los seguros de transporte	3
■ Conexión a la alimentación de agua	4
■ Nivelar la máquina.	5
■ Conexión a la red eléctrica	5
■ Puntos a observar al transportar la máquina (mudanzas, etc.)	6
■ Características técnicas.	6
■ Limpieza y cuidados	7
■ Servicio de Asistencia Técnica Oficial.	7
■ Mantenimiento.	8/9
■ Garantía Aqua-Stop	9



¡Léanse atentamente las presentes instrucciones antes de poner en marcha el aparato!
Ténganse en cuenta asimismo las instrucciones de uso separadas del aparato.
Guarde toda la documentación del aparato para un posible propietario posterior.